SII 22.433: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 433. (A.R. No. 433 of 1906) TIRUNELVELI DISTRICT, SRIVAIKUNTHAM TALUK, MURAPPANĀḌU. VĒDANĀRĀYAṆA-PERUMĀḶ TEMPLE—ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE TRIBH. KOṈĒRIṈMAIKOṆḌĀṈ

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0433

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0433.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-09 15:24 (49fb3e2)

Summary

This inscription is also mutilated and incomplete. It states that a piece of land at Murappu-nāḍu *alias* Sōmidēva-chaturvēdimaṅgalam which had been assigned as *kārāṇmai* to Āli Villavadaraiyaṉ of Vaḷugūr with the *kaḍamai* thereon being paid to the (Śiva) temple of Yōgīśvaram-uḍaiyār at the place was transferred by Vēṇāḍuḍaiyāṉ without the consent of the former, to the temple of Vēdanāyaka-viṇṇagar-āḻvār. As compensation for the same, Vēṇāḍuḍaiyār now purchased ¾ *vēli* and one *mā* of land at Maṇakkuḍi, the eastern hamlet of Śrīvallabhamaṅgalam, and made it over as *kārāṇmai* to Villavadaraiyar and the *kaḍamai* to the Āḻvār temple. This is evidently the same land that is mentioned in No. 431 above.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] **tribhu**vaṉacca**kra**vatti (koṉeriṉmaiko)ṇṭāṉ murappu

nāṭāṉa **so**mi**de**vaccatu**rvedi**maṅkalattu vetanāyakaviṇṇakarāḻvār koyil nampu ceyvārkaḷukkum **śrīvai**ṣṇavarkaḷukkum **so**mi**de**vaccatu**rvedi**maṅkalam piṭicūḻkiṟa pe⟨2⟩ṟṟil vaḻukūruṭaiyā ṉāli villavataraiyaṉ kāṇiyāṉa cuntarapāṇṭiyaṉ kolāl nilam nālumāvum niṅkalākap piṭicūḻntu Innilam villavataraiyaṉukku kārāṇmaiyum Ivvūr yo**giśvara**muṭaiyāṟkuk kaṭamaiyumākat tirune [5+]⟨3⟩ yār koyilile kallum veṭṭi Ikkalveṭṭiṉpaṭi kaṭamaiyiṟut taṉupavittup potacceyte yinnilattai veṇāṭuṭaiyāṉ Ivvillavataraiyaṉaik keḷāte yivaṉ kārāṇmaiyai Inta Āḻvāṟku nirvārttu Innilattukku **pra**ti**kṣe** [5+]⟨4⟩ ḷakkūṟṟattu **śrī**vallavamaṅkalattuk kiḻpiṭākai maṇakkuṭip puṟakaraiyil veṇāṭuṭaiyāṉ vilaikoṇṭu Ivvillavataraiyaṉukkuk kārāṇmaiyum Inta vetanāyaka viṇṇakarāḻvārkkuk kaṭamaiyumākac cuntarapāṇṭiyaṉ kolā liṭṭa nilam [5+]⟨5⟩ nila mukkāle yorumāvukku tirunelveliyuṭaiyār koyil kalveṭṭiṉ paṭi kaṭamai payir pāṟtup payirkkoṇṭa nilattukku māttāl kalaṉetūṇippatakku nellu maraimāvaraik kāṇiyc (ca)mpūvaḻi yiṟuttu nampu ceyvārkaḷum **śrī**vaiṣṇavar kaiyāl

Commentary

⟨5⟩ Incomplete.

Bibliography

Digital edition of SII 22.433 by Srinivasa Rao 1997 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1997. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part II: inscriptions collected during the year 1906*. South Indian Inscriptions 22.2. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 359–360, item 433.